



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 3 Circulação: 2500

Outubro 2024

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324 Email: info@portuguesecenter.org Website: www.portuguesecenter.org Facebook: www.facebook.com/POSSOsanjose



ANGARIAÇÃO DE FUNDOS CRUZEIRO 2025

O depósito de \$500 por cabine é totalmente reembolsável até o fim de junho de 2025. Cabine interior (sem janela): \$1250.00; Cabine com janela: \$1609; Cabine com varanda é de US \$ 1728. Os preços são por pessoa, baseados em ocupação dupla, e incluem todos os impostos e taxas.



PRINCESS



De 5 a 12 de Outubro de 2025

RESERVAR AGORA!

Descontos disponíveis para quem reservar com antecedência!
Para reservar o seu lugar, chame para POSSO 408.293.0877
ou chame diretamente para Deolinda Trovão 408.605.0202

C&M Travel 408.246.1993
cst 2030284-10

2025 Cruise Fundraiser October 5th- 12th 2025

\$500 deposit per cabin is fully refundable until final payment due June 2025

Inside cabin (no window): \$1250.00; Cabin with a window: \$1609; Cabin with balcony \$1728.

Prices are per person, based on double occupancy, and include all taxes and fees.

Discounts are available for those who reserve early!

To book your spot please call Deolinda Trovao directly at 408.605.0202



GRÁTIS Clínica de Vacinas na POSSO

A estação de gripe está chegando, tome a vacina da **GRIPE** e/ou **COVID** aqui

Quando: Sexta-feira, 18 de Outubro
Horário: 9:00 às 2:00 da tarde



Traga o seu documento de identificação, cartão dos seguros, lista das medicinas e também a lista das alergias.

Espaço limitado!

Call POSSO to put your name on the list (408) 293-0877

1115 E Santa Clara St. San Jose, CA 95116

Made with PosterMyWall.com

Free Vaccine Clinic at POSSO Friday, October 18th From 9-2pm

Flu season is coming, Get the FLU shot and/or COVID vaccine here.

When: October, 18th, Friday
Time: 9-2pm

Bring your ID, health insurance card, list of medications and list of allergies.

Limited space!

Call to put your name on the list
(408) 293-0877

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Da 1:00 -1:30 fechado para almoço.

Chame para marcar um apontamento.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.
Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas das 9:30 às 10:30 da manhã
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8:00 às 9:00 da manhã
Aulas

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã
BINGOCIZE: Terça e Quintas, 9h-10h da manhã
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite
DMV Preparação para o teste de Motorista: começa novamente em Outubro
Classe de iPad para os formados: Sexta, 9h-10h (Português);
10h-11h manhã (Inglês). Chame para confirmar sua presença.
Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Segunda, 6h da noite

Membros do Clube Social

6 de Outubro: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 1 de Outubro: Sopa de Tomate e Frango Cremoso
- 2 de Outubro: Sopa de Couve e Macarrão Rota Assado
- 3 de Outubro: Sopa de Brócolis e Peixe Frito
- 4 de Outubro: Sopa de Legumes e Frango Assado
- 7 de Outubro: Sopa Minestrone e Salada de Atum
- 8 de Outubro: Sopa de Ervilha e Tijela de Arroz e Bife
- 9 de Outubro: Sopa de Tomate e Churrasco de Frango
- 10 de Outubro: Sopa de Couve e Feijoada c/ Linguiça
- 11 de Outubro: Sopa de Peixe e Filete de Peixe Frito
- 14 de Outubro: **FERIADO** - FECHADO
- 15 de Outubro: Sopa de Ervinha e Peixe Assado
- 16 de Outubro: Sopa de Espinafres e Carne de Porco Salteada
- 17 de Outubro: Sopa de Repolho e Rolo de Carne
- 18 de Outubro: Sopa de Tomate e Peru c/ Vegetais Salteados
- 21 de Outubro: Sopa de Repolho e Esparguete c/ Carne
- 22 de Outubro: Sopa de Cenoura e Febras
- 23 de Outubro: Sopa de Vegetais e Frango Assado
- 24 de Outubro: Sopa de Legumes e Carne Guizada c/ Repolho
- 25 de Outubro: Sopa de Feijão e Sanduíche de Atum
- 28 de Outubro: Sopa de Alho Francês e Frango Assado
- 29 de Outubro: Sopa de Feijão Branco e Pizza Vegetariana
- 30 de Outubro: Sopa de Ervilhas e Hambúrguer de peixe
- 31 de Outubro: Sopa de Couve e Costeletas de Porco

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.
From 1:00-1:30pm closed for lunch.

Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: every Wednesday, 9:30am-10:30 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am
BINGOCIZE: Tuesday and Thursdays, 9-10:00am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm-7:00pm
DMV, driver's license test prep: will start again in October
iPad class for those who completed the course: Friday, 9:00-10:00am (English); 10:00-11:00am (Portuguese). Call to reserve your spot.
Portuguese language class (adults and children): Monday, 6pm

Members of Club Social

October 6th: Mass for members of Clube Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

- October 1: Tuscan Tomato Soup & Creamy Chicken
- October 2: Kale Soup & Rotini Pasta Bake
- October 3: Broccoli Soup & Fish & Chips
- October 4: Vegetable Soup & Roasted Chicken
- October 7: Minestrone Soup & Niçoise Tuna Pasta
- October 8: Pea Soup & Beef Bowl
- October 9: Tomato Bisque Soup/Dry-Rub Spiced Chicken
- October 10: Kale Soup & Portuguese Linguiça Baked Beans
- October 11: Fish Soup & Baked Cod Fillet
- October 14: **HOLIDAY** - CLOSED Indigenous Day
- October 15: Pea Soup & Baked Fish
- October 16: Spinach Soup & Cubed Pork with Potatoes
- October 17: Cabbage Soup & Meatloaf
- October 18: Tomato Soup & Turkey Vegetable Skillet
- October 21: Cabbage Soup & Spaghetti w/ Meat Sauce
- October 22: Carrot Soup & Febras (Pork Tenderloin)
- October 23: Vegetable Soup & Herbed Chicken
- October 24: Beef Soup & Beef Stew
- October 25: Bean Soup & Tuna Sandwich
- October 28: Potato Leek Soup & Roasted Chicken
- October 29: White Bean Soup & Vegetarian Pizza
- October 30: Pea Soup & Fish Fillet Burger
- October 31: Kale Soup & Pork Ribs

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!

The image displays a collection of logos for various community partners and sponsors. The logos are arranged in a grid-like fashion. From top-left to bottom-right, the logos include: Tribuna Portuguesa, Kaiser Permanente, Silicon Valley Community Foundation (50th Anniversary), Luso-American Fraternal, Sourcewise, Monarch Truck Center, NCO (National Council on Aging), SVCN (Silicon Valley Council of Nonprofits), The County of Santa Clara, City of San Jose (Capital of Silicon Valley), HealthTrust, Second Harvest of Silicon Valley, and Silva Sausage Co.



ARTES

Junte-se a nós para fazer trabalhos artesanais todas as Quartas, à partir 16 de Outubro das 12:30-2 da tarde

Tema: Projetos de Outono



Limitado a 12 participantes!
Reservas, chame para POSSO
(408)293-0877

ARTS & CRAFTS!

Beginning, October 16th
Wednesdays, 12:30-2pm

This month's theme: Fall
Projects

Pumpkin painting
Candle Holder
Wreath Making
Wood Painting

Limited to 12 participants
Call to reserve your spot
(408) 293-0877



Aula de Culinária

Rissóis de Carne e de Camarão

Sábado,
12 de
Outubro
10am-1pm



Limitado a
20 participants
Leve para casa
12 rissóis!

Todos os ingredientes, cartão de receitas e equipamentos serão fornecidos

Por favor, traga seu próprio avental

\$30 Membros do Clube Social
\$40 Não membros

Faça a sua reserva
408.293.0877

1115 E Santa Clara St.
San Jose CA



Junte-se a nós
para uma caminhada ao

Vasona Lake Park

Quinta-feira, 24 de Outubro
8:30-11 da manhã

Encontra-se na POSSO às 8:15am

Reserve o seu lugar!
(408) 293 0877

Join us for a walk **Vasona Lake Park**
Thursday, October 24th, 8:30-11am
Call us to reserve your spot!
(408) 293-0877



Parabéns aos formandos da sétima turma do nosso curso básico de iPad para terceira idade! Obrigada Amelia Avila e Layla Brasil pelo ensinamento!

Congratulations to our most recent graduates of our iPad class for seniors! Thank you Layla Brasil and Amelia Avila for being such amazing teachers!



Feliz aniversário aos membros do Clube Social! Happy birthday to our Club Social members!

Diamantina Amarante, Joaquim E Avila, Mary E Bettencourt, Manuela Bitencourt, Eduardo M Brasil, Maria J Cannon, Adelaide M Dias, Irene Fonseca, Vina A Freitas, Martin Guardanapo, Maria Paixão Joaquim, Mary Lou Leal, Maria de Fatima Lemos, Domingos M Machado, Adelina Oliveira, Manuel D Oliveira, Beatrice G Pereira, Gilbert Ribeiro, Maria F Ribeiro, Mary F Rose Bernardino G Santos, Manuel (Manny) Sears, Maria O Serpa, Paul R Shotts, Maria Adelaide Silva, Fatima Silveira, Karen Soares, Geraldina Sousa, Herminia F Willams.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **25 de Outubro** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.
You're invited to join us at POSSO for lunch on **October 25th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.

<p>Our Family Funeral Homes & Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p>		<p>Darling & Fischer</p> <p>Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226</p> <p>Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez, Vietnamese; Frank Tong</p>		 <p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com</p> 
---	--	---	---	---

Brett Johnson
Attorney at Law

California Board of Legal
Specialization for Workers'
Compensation Law

LinkedIn: [linkedin.com/in/
www.bjlaw.com](https://www.linkedin.com/in/www.bjlaw.com)
mailbrett@bjlaw.com
(408) 293-4818
x226
Office: 657 North
First St, # 975
San Jose, CA 95112




TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774

MARIA J. RIBEIRO **Fala Português**
Wills – Trusts – Business Law
Home Visits – Flat Fee
586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112
www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawvertony.com

Loving Home Care (510) 677-3359
Robert Goldassio -Administrator



Tel: (510) 582-8839 License Number: 015601469
24-Hour Elderly Care - English/Portuguese
22270 Peralta St. Hayward, CA 94541

MARIA C. DE SOUSA
Realtor — CRS
30+ years Serving the Bay Area & Central Valley
Community Buying & Selling Residential Homes
(408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com
Certified Probate & Certified Residential Specialist



Dr. Carol Pacheco, DDS
(408) 530-8587
990 W Fremont Ave. Ste T
Sunnyvale, CA 94087

Dentista da Comunidade
Falamos Português



Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales CA License #0D55435



LIFE INSURANCE
& SAVINGS PLANS
Cell: 209-840-0749
Susan.Gonzales@mypfsa.org



Boxer's Mayfair Village
Alum Rock Area
Senior Apartment Living
Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank
44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540
Fala-se Português

Helping families when they need it most ♥♥♥
Fala-se Português

Joe Soares
Ted Nunes
Jimmy Silveira
Escobar
Gilbert Neves



Sandra Gaspar
Melissa Rosa
Cristina



Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose (408) 295-6446
Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977
Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295-5160

Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



SPECTRUM LITHOGRAPH

4300 Business Center Drive
Fremont, CA 94538
Tel: 510-438-9192
Fax: 510-438-9772

NEW BETHANY RESIDENTIAL CARE
(of the Franciscan H. Sisters)
Where your loved one is a member of
our family and feels right at home.
Visit us and see for yourself.
Onde seu ente querido é um membro da nossa família. Sinta-se em casa. Venha visitarnos e veja para acreditar.



Los Banos, CA 93635
Call (209) 827 – 8933